









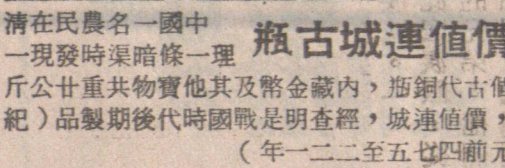
現在，普通人恢復了人的尊嚴，夜生活首先在馬路邊上恢復了。在許許多多的馬路上，商店門之後，人行道上升起了吃食攤子、雲吞鍋、粥和炒麵、炒田螺、各式的小吃、飲品和肉丸……各式各樣的小火爐火熱熊熊，街上彌散着濃烈的香味。人們在這裏心滿意足地喝兩雙蟹，品嚐白切雞或狗肉，毫無羞愧和憂慮。這是恢復了尊嚴的人的生活。

一九六四年情況開始好轉，街頭上出現了失業者的雲吞攤子。我的八歲的女兒有一天跑回家無限驚奇地對我說：「爸爸，街上有人用草紙包豬肉！」她沒有見過雲吞，當然也沒有買過，她以為舞粉做的雲吞包着草紙。

謝天謝地，深夜終於有了座落。我的夜生活，我後來步於廣州的生活，我後來終於可以到自己喜愛的地方，我們有足夠的果菜吃，也用了受了到被罰和批判而憂心忡忡了。」

便拿出一本畫冊來，請黃題字，以留紀念。黃看了冊子上的畫，就題爲七絕一首，沈氏等深爲感慰。詩云：

中國消息



昌記裝修油漆公司  
承接泥水木工傢私等各大工  
認爲僑胞服務工作快捷安舒  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四〇九四

ALLAN WONG 437-3556

**黃國榮**

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street,  
vancouver, b.c. v6b 1a1  
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千。首期備有  
一百萬，地位好。

▲豪華二十二組，超過二萬五千方呎，  
最好西塞地區，二百二十萬。

▲新樓宇，DEZNAZ街九百號街位，  
總入息三萬八千四百，開價七十九萬。

▲超級市場，生意達到一百八十萬，位於  
最繁忙高速公路上。

▲最好商業樓宇，近唐人街，喜士定夾編  
街，正層最適合做零售及餐室。

▲四百號東喜士定，50X122，是最  
好發展地區，及佔有物業104th AVE  
KING GEORGE HIGHWAY  
SURREY十年新，街角地，業主會接  
管銀期。



**陳永柏**

**NORTHBRIDGE REALTY INC.**

**恆生實業燕梳公司**

1743 E. BROADWAY, VAN, B.C.

公司電話: 879-6761



**王震漢**

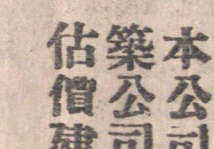
**PATRICK CHAN**

**THOMAS C. WONG**

**住家電話: 274-1378**

**住家電話: 254-2567**

**實業買賣 · 房屋燕梳 · 汽車保險 · 買地建屋 · 無任歡迎**



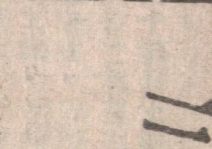
**陳永柏**

**NORTHBRIDGE REALTY INC.**

**恆生實業燕梳公司**

1743 E. BROADWAY, VAN, B.C.

公司電話: 879-6761



**王震漢**

**PATRICK CHAN**

**THOMAS C. WONG**

**住家電話: 274-1378**

**住家電話: 254-2567**

**實業買賣 · 房屋燕梳 · 汽車保險 · 買地建屋 · 無任歡迎**

**本公司專權代售比高建築公司新屋，專員代客估價建築新屋。**

**三月新盤**

**高陸林旺街四十位咖啡室，有大停車場，長批，生意日營近五百，價六萬。**

**車梨城埠豪華九十九位唐番餐館，生意年營約廿九萬餘，有烈酒牌，價十四萬餘。**

**☆ 碎拿連 快餐店，一流設備，九年批，招售 已售出 一萬二。**

**☆ 碎拿連 舖七十位工業咖啡店，舖後停車場，生意日營五百，六萬餘。**

**☆ 碎拿連 購物商場卅八位咖啡室，西人經營，生意平，廉讓三萬餘。**

**☆ 二埠旺街果舖，生意日營八百餘，價四萬餘，實業另一起三房，另售廿四萬。**

**☆ 西區旅遊區商業樓，有餐室，果舖，街角地段，開價七十五萬。**

**☆ 西區近大學兩層房土庫屋，廿二萬。**

**☆ 烈治文山三睡房，需約二萬首期，十萬。**

**☆ 東區 PNE 新屋兩間，大棟，十五萬餘。**

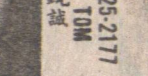
**☆ 列治文山三年新房屋，地一萬餘呎，每邊面積一千六百呎，四睡房，自住或投資，售廿三萬餘或每邊分售十一萬餘。**

**☆ 中西餐館急密，位於溫哥華馬寶區，五十幾座位，有烈酒牌，長批，日做六百餘，生財道具齊全，價八萬九千。**

**Dominic Lau**  
劉偉光  
324-3839  
**David Zee**  
684-6653




**黃美珍**  
電話: 261-2832  
JENNIE KWAN



**黃美珍**  
電話: 733-9002  
JENNIE KWAN



**黃美珍**  
電話: 430-1016  
JENNIE KWAN



**黃美珍**  
電話: 224-7878  
JENNIE KWAN



**黃美珍**  
電話: 298-9646  
JENNIE KWAN



**黃美珍**  
電話: 872-7078  
JENNIE KWAN



**加華實業燕梳公司**  
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.  
電話: 三三四-一零三三  
5052 VICTORIA Dr. Van. B. C.

**唐人街靚屋**  
▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單座，開價九萬八。  
▲請電加華地產唐大維：三三四-一〇三三  
或住家：八七二-一七〇七六

**商業樓**  
▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。  
▲全W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十七萬。  
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。  
▲列治文三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有價息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。  
▲INSULITE柏文KERISDALE 開價八十五萬。75X120地好。MORT GAGE。  
以上請與梁國泰洽

**加華燕梳 專營**  
房屋商業樓，柏文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。  
▲代理政府 H.O.B. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。  
本公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關買賣各項燕梳應知事項。  
請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

**三月新盤**  
●商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公位，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公位，全部租滿，有批。  
(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，易飾華度，用具俱全。  
(三)果糖，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。  
(四)本舖備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，及一廳完成，大業主急賣。  
(五)域多利九十五街好屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵賣以上請問譚鐵誠 電話：三二五-一二七

●商業柏文樓，位於GRAVELLY 夾百老匯旺區，四層高十三組柏文樓下單位，全部租滿，地大四十呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬。  
●禮品店出讓，位於緬甸街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急修。開價三萬九千元，另另議。  
●六睡房大屋，東區六十街近乃，地大三十呎乘一百一十六呎，正屋四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可找批，開價十一萬九千  
●五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎乘八十六呎，建築一流，冷氣裝修，熱水吸氣，千三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園園藝美觀實用。開價十八萬五千元。  
以上請與高太接洽。



# 戰鬥機應該電腦化

## 現時各種系統太過複雜 必須減低機師工作壓力

美國國家科學院一項研究報告指出，現時各種系統太過複雜，必須減低機師工作壓力。報告指出，現時各種系統太過複雜，必須減低機師工作壓力。報告指出，現時各種系統太過複雜，必須減低機師工作壓力。

# 女變男是竟匪竊美

## 量思費押關後罪定

### 合適不均牢女牢男成完未術手

【合衆社美國紐約十九日電】一名美國男子，因在法庭上承認其為一名女性，而被判入獄。這名男子名叫拉林頓，現年二十五歲，來自安州。他在法庭上承認，他是一名女性，並要求將其名字改為「拉林頓」。法官在判決時表示，拉林頓的行為是「不合適的」，並判其入獄。

# 被指責向對方拳師下毒

## 日本拳賽攪手停職

【東京十九日電】日本拳擊委員會今日決定，將一名涉嫌向對方拳師下毒的日本拳師停職。這名拳師名叫「小島」，現年三十五歲，來自日本。他在最近的一場拳賽中，被指責向對方拳師下毒。委員會在調查後，決定將其停職，並要求其在法庭上證明其清白。

**欄河鐵開**  
承造  
防盜窗花  
鐵梯扶手  
上門鐵釘  
免費估價  
電話：438-5029

**成功建築工程公司**  
專門  
房屋改建  
土庫間格  
承建新屋  
免費估價  
歡迎電詢  
電話：684-1551

**亞洲工藝品公司**  
ASIA IMPORTS LTD.  
155 W. Hastings 687-4912  
(近 Woodward 金冠酒樓對面)  
請注意  
禮品店東主  
本公司進口  
各種中國出口  
手藝品及  
玉器、象牙  
雕刻、漆器  
及小禮品  
歡迎批發  
及零售

**中西美術廣告裝飾公司**  
商業招牌  
裝飾設計  
唐字文  
會受高以中西美術教育  
日收電話：873-5609  
或 879-4826  
STANDARD SIGNS & DESIGN

**馮沾 (Jim Fong)**  
公司：736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)  
住家：733-4736  
代理買賣一切地產 物業，免費估價。  
**UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.**

**三月新盤**  
房屋  
商業樓  
柏文樓

**特價急賣**  
(一) 東區買房，近唐人街，兩房，四房，接洽。  
(二) 東區買房，近唐人街，兩房，四房，接洽。  
(三) 東區買房，近唐人街，兩房，四房，接洽。  
(四) 東區買房，近唐人街，兩房，四房，接洽。  
(五) 東區買房，近唐人街，兩房，四房，接洽。

**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
梁寶琴 CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 公司電話：435-1471 住家電話：872-3036  
代理賣屋。免費估價

**唐人街新屋出賣**  
片打東街三層新式屋數間  
兩房一廳 十一萬七千元  
三房一廳 十二萬四千元  
自己地，私人花園，有停車場  
機會難逢 捷足先得  
星期六及日上午十一時至四時開放

**雲東區十萬以下屋數間**  
上下兩層，近十四街，只售十萬零九千。  
一房一廳，柏文或二房一廳，七街東，價錢相宜。  
一房一廳，柏文或二房一廳，七街東，價錢相宜。  
一房一廳，柏文或二房一廳，七街東，價錢相宜。

**GORDON OWENS**  
住家電話：438-1084

**星期六及日一點至四時開放，6060 LAKEVIEW BURNABY**  
DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋，六睡房，三層約六千平方呎，螺旋樓梯，摩登廚房，四浴室，主人房有按摩浴，請英語電洽。  
GORDON OWENS

**SUCCESS REALTY LTD.**  
REAL ESTATE AND INSURANCE  
445 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處電話：687-8899

**代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險**  
我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

**鍾天賜 876-4575**  
柏文出售：  
△八十二組三層式柏文，十三年新，位於登尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅四十萬二千七百七元，可接洽一百六十萬銀期十二厘，投資好機會。  
△西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。  
商業樓出售：  
△三間商業舖在 POWELL 街夾 VICTORIA DRIVE，價十六萬五千元。  
△西區高尚商業中心，在 GRANVILLE 夾七十街，五十呎乘九十八呎地 (STRATA-TITLE)，僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接洽十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

**伍澤森 327-7842**  
△七七五號派亞街新屋前後座，上座材料，可以每年減 5% C.O.A. 可以全座或分前後出售，前座一廳兩房，減價十萬零四千元，請參觀還價。  
△新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鉛板牆身，在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。  
△工業區小型咖啡店，五天半營業，日做五百五十元，只開價一萬二千元，急售。  
徐松齡 263-9854  
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

**ALEX YUEN 阮廷華 254-7333**  
△新屋減價急售，正層三睡房，千三餘呎，33x150 地，現只開價十四萬九千，勿失良機。  
△雲東區，半年新屋，標準地段，正層三千呎，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。  
△東區，四睡房，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。  
△東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，升屋地段，開價十二萬餘，歡迎還價。  
△另有廉價屋出售，請電垂詢。

**伍黃秀英 733-5743**  
△雜貨店急售，細夾四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘呎，六年租期，開價三萬九千，貨品約值二萬五千，四萬元分期付款，只收四厘利率，有意請電。  
687-8899 伍黃秀英洽。



法國廠商集齊資料上門告狀  
台灣仿製香水以假亂真

台北消息：  
著名的法國名  
牌香水的法國公  
司，香水公司總經理  
理雷曼（法國）  
製造業有聯盟  
工業財產權國  
際保護組織組  
長保羅（日前  
拜訪到台灣，  
聯會到台灣經  
部，促請台灣  
當局禁止仿冒  
當局禁止與香  
水大量出口和  
台灣發售。

據保羅荷  
說，法國的名  
牌香水如「  
寶香（Joy）

此品實品與真品的對照圖片。  
保羅荷並且攜帶五十多  
家台灣廠商的廠名、地址、  
電話、電報掛號……等明確  
資料。這些廠商都會公然提  
供香水。化粧品型號，在台  
灣及海外此發售之「名牌香  
水，化粧品」——而且接受  
「訂單（數量不限）」此外  
，保羅荷還攜有一家在台  
灣專售出口的玻璃香器  
的公司名單。這家公司為其  
他數十家公司提供的玻璃香  
器中，許多都是與法國名牌  
案件，有效地處理「下賤」！

保羅荷兩人到台灣後  
也會到台北的百貨公司買到  
冒牌的法國香水。他們說，  
在全台北各大小商店，甚至  
在中正國際機場也有偽造的  
法國名牌香水出售。

保羅荷與雷曼表示，他  
們此次專程到台北，拜訪台  
灣經濟部，並將搜集到的資  
料，包括照片、樣品、廠商  
料，地址等全部移交台灣  
當局有關主管官員，「拜託  
當局有關主管官員，「拜託  
當局有關主管官員，「拜託

台灣疑有不法集團  
偷賣嬰孩與外國人

1881 Eastern Ave. Trading Co.

**東藝公司**  
中國全株, 全羊毛地毯。玉璫雕欄刻。  
1.5 呎芥具, 牆布, 北京景泰藍, 上海牌扇  
一百年前古董, 碗, 罐, 花瓶等。各式傢俱  
全。歡迎批發零售。

**全部 15% - 50% 大減價**

301-307 W. Hastings St., Vancouver B.C.  
V6B 1H4 Canada Tel. (604) 687-35

# 南海九江的桑基魚塘

南海縣九江是廣東省的主要蠶繭產區和商品塘魚基地，每年都為國家外貿出口提供大量繭絲和鮮魚。

九江蠶絲在長期的生產經驗中，創造出在魚塘四週的基上種桑，以桑葉養蠶，蠶繭喂魚，再以塘泥養桑，形成了「桑茂、魚壯、魚肥大；魚肥、泥好、桑茂盛」的極為優良的生態循環。

九江種桑和養魚歷史悠久，經歷了繁盛到衰落，又從衰落到繁盛的漫長歲月。

唐宋以前，九江還是低窪沼澤地帶，元末明初，九江鄉人開始鑿沼養魚，從事塘魚繁殖活動。到了十七世紀末，九江已發展成為珠江三角洲最具規模的養魚塘區了。從鴉片戰爭至抗日戰爭，是九江養魚業發展最旺的鼎盛時期。

# 中國大陸留學生在美

# 中國大陸留學生在美國

目前有數千人。其中，公費留學生和自費留學生各佔一半左右。但不論是公費還是自費，他們在生活上大都是比較儉樸，很多中午都是吃一盤點心的簡單三文治當午餐的。同時，他們都比較注意參加當地美國人組織的中美友好活動，而且和當地華僑的關係也很密切。

中國在美國學生，學習態度一般比較認真。許多人連中午時間也在看書學習。有人作過比較，在各國留學生中，中國留學生是屬於學習最認真一類的。由於刻苦學習，不少學校中，學習成績為「A」等，往往佔各國留學生的最高比例。其中有些留學生還有突出的表現。例如，有一位中國留學生寫了一個電腦程式，可以用電腦印出中文字體，是技術上的一個重大突破。

中國赴美留學生中普遍的不足之處是：英語基礎比較差。美國不少學校都有規定：英語考試不滿四百十分的，要編入英語先修班上課。所以許多留學生都要入先修班上課。不過他們都正視自己的弱點，在短期內，經過一段時間的努力，便趕上去了。



|                                                                         |                                                                                                            |                                                                  |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                               |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>水電暖氣工程</b></p> <p>專門安裝、修理、水暖電火、暖氣工程、價錢相宜。</p> <p>電話：298-8924張</p> | <p><b>煤氣工程</b></p> <p>電話：939-8275鮑治</p> <p>專門修理及安裝，最修理水暖等工程，承接長同保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。</p> | <p><b>佳記</b></p> <p>專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。</p> <p>電話：254-6523</p> | <p>華商大加拿大<br/><b>利鐵煙草有限公司</b><br/>Heathley Trading Co., Ltd.<br/>129 Keefer Street Vancouver B.C.<br/>PHONE. 681,7595</p> <p><b>各種香煙 代理</b></p> <p>大小光頭一律歡迎<br/>一二九號寄化街<br/>近舖街西邊<br/>半個街口</p> | <p><b>勝任車蓬按裝廠</b></p> <p>由你的貨車轉變為有蓋的廬車，有十二年經驗，担保妥善，租件，免費估價，有汽車道</p> <p><b>FREE SPIRIT VAN</b><br/>398 Kingsway Van. B.C.<br/>Ph. 873-3361</p> | <p><b>建昌裝修</b></p> <p>電話：872-3290</p> <p>包改間電家裝<br/>設計建格水庭修<br/>樓土工厨洗手<br/>字車程房間</p> | <p><b>Eastern Arts Trading Co</b><br/><b>東藝公司</b></p> <p>中國全絲，全羊毛地毯。玉璫琉璃雕刻。<br/>15件茶具，檯布，北京景泰藍，上海團風。<br/>一百年前的古董，碗，罐，花瓶等。式樣雅俗齊全。歡迎批發零售。</p> <p><b>全部 15%-50% 大減價</b></p> <p>301-307 W. Hastings St., Vancouver B.C.<br/>V6B 1H4 Canada Tel. (604)687-3530</p> |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

CENTRAL REALTY 1978 LTD  
滿堂紅 建築裝修公司  
2547 KINGSWAY VAN.C.VSR 6H3  
公司電話: 438-1455  
STELLA LEE 李兆梅  
住家電話: 525-6983

公司電話: 438-1455

**何仲生**

JOHNSON HO

住家電話: 464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
滿堂紅 實業有限公司  
建築裝修  
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

**三月新盤**

**抵買熱盤**

▲填心寫字樓大廈內小型咖啡濕結業  
大平賣，八千有交易，足見先得。  
▲安怡奧樂街角果舖連實業，樓上  
住宿，獨市生意，僅取價十八萬七千  
五。  
▲女賓電髮美容院生意急賣僅一萬元  
▲兩睡房柏文一組，交通便利，平賣  
七萬五。  
▲城多利街炸雞生意，座位三十，架  
座新型，五萬九千，歡迎還價。  
▲第六十一街東近乃路，土庫間好出租  
樓，新正舊新裝飾，僅取價十一萬九  
千。(週未開放)

**新舊房屋**

▲列治文區街FISH & CHIPS  
生意平賣六萬五千。  
▲華埠三年新靚屋，交通便利，僅取價士  
二萬。  
▲十二街東，五十呎闊辣，三層合法入員  
房，十五萬九千，投資保值好機會。  
▲十街東市街好房，四單位合法入息屋，  
定價十三萬九，投資好機會。  
▲華埠，鶴崗九單位，並排入息屋，定價  
卅萬，投資好機會。  
▲D. Z. 附近兩睡房舊屋，標準地  
段，八萬七千五，歡迎還價。

**餐館生意**

▲本那比區，百座位，烈酒牌，什碎送餐  
餐室，日營五百以上，批長租平。取價士  
五萬五千，替見先得。  
▲萬士定街近界限街，二百座位，粵菜茶  
樓，年做生意卅餘萬，取價十四萬五。  
▲京士威大角，六十座位，全酒牌西餐室  
四萬餘，急賣。  
▲萬士定近緬街，家庭式餐館，四十餘萬  
位，降價急賣，三萬有商量。  
▲尚有果舖，仔結，美容室，商業舖位  
單位柏文等整口，限于篇幅，恕不盡列  
歡迎電話詢問。

**投資買賣** ★ **代建樓宇**  
**物業生意** ★ **換屋計劃**  
**租賃管理** ★ **免費估價**  
**燕梳按揭** ★ **忠誠服務**

▲SURREY 特大地十二畝，有一廳三睡房，  
可開張餐館，二十萬餘，請還價。  
▲SURREY 全新屋，四房，新屋，材料好  
十五萬餘，有價還價。  
▲SURREY 全新連實業，日做六七百，另  
有舖收租，另有一廳四房屋，合家庭生意，二  
十六萬五，請還價。  
▲雲梯大角區榮華連實業，入息好，有地方住，  
適合大開張餐館，前途極佳，二十一萬九。  
▲工業區餐館，勿失良機，九萬九。  
▲熟地，舊遊樂場，新型豪華住宅，法國餐館，  
有酒牌，對池，房業主意廉住，估價約半  
畝，可發展，連地無限，九十萬，請還價。  
▲487東六十一街，實得大屋，樓上一廳三  
房，樓下三睡房，可出租，45X107，  
十五萬餘，請還價。

▲COQUITLAN 全新屋，好地區，自住收  
租均可，大，四睡房，十二萬。  
▲烈治文新地，四房，有租好房及菜園，自住  
，出租及做生意均可，四十二萬開價。

**三月新盤**

▲廿八年兩房一廳平房，近乃磨及廿七街，可接充三萬五千五銀期，年息十厘，價九萬餘。

▲盤尼比新區，三年新超級巨宅，上下四千八百方呎全部完成，上層客廳，餐廳，三睡房，家庭室，及大型廚房，樓下特大娛樂室，獨立套房，廚浴齊備，材料上乘，西人業主出埠急讓，可貸十二萬年息只收十四厘，劃價至廿餘萬。

▲東區六年新屋，兩廳三房，約千三百呎，土庫完成，西人業主保養不俗，價十四萬五。

### 生意、商業樓

▲盤尼比（近曲律林）旺士多菓舖，日做七百，另收舖位，年淨入九千元，樓上一廳四房，舖物，新批，月租八百五十元，金自住，舖主已經營十年，退出少，價四百四十元。機會難逢。

▲增邊六年新餐館商業樓 140X180，一百八十座位，酒吧，派對廳，廚房餐館有一百八十座位，酒巴，派對廳，廚房最新設備，樓上大貯物室，巨大泊車場，尚可增建商業舖位，實業連餐館出售，價一百零五萬，業主可貸款一半。

▲增十餘年新八和柏文樓，地段65X132，有廿二萬低息貸款，價五六萬

請電約參觀或查詢各屋開放日期

**陳宗怡**

**Andy C. Chan**

**公司：684-8025(24hrs),**

**住宅：298-8555**

**百信實業有限公司**

**PERFECTION REALTY LTD.**

**VANCOUVER B.C.**

**大成產業有限公司** **湯天豪** **Howe G. Tong**  
**GRAND FORTUNE REALTY LTD.**  
**200 E. PENDER ST. VAN. B.C.**  
**◀經營一切房地產買賣生意▶**

公司電話: 687-2215  
 住宅電話: 325-0527

★華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼顧，被迫割愛讓讓。最適合開餐材舖或中國雜貨。禮品店。

◀西區 CABBIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。

◀五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可改建一房一廳，位東區近展覽會場，交通、學校，僅開價十三萬九千元。因業主遷移而讓。

◀好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33 X 138。開價十二萬九千元。

◀近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全新新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華埠工作之士居住。

◀工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括整間房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約 48 X 123，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。

◀大餐館出租或出頂，近 P.N.E. 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

◀高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面積約一萬六千方呎，可建中區商場，樓上多單位住宅車房，近政府地，鐵路計劃地如此機會不可失。

◀大工業樓，近唐人埠，鐵路碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。

◀商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬 300 X 114 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過實住宅屋。

◀「真抵買」，市中心黃金區，西士多舖生意，位華埠好交通地段，每年生意超過卅萬元，賣花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>梁紹禧</b><br/>ROY S.H. LEUNG,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Wolstcroft</b> Since 1919</p> <p>Realty Corporation<br/>110 - 1665 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1X2</p> <p><b>地產買賣 · 物業管理<br/>實業燕梳 · 免費估價</b></p> | <p>Telephone (604) 731-6131</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  <p><b>陳孟東</b><br/>HORACE CHAN,</p> |
| <p><b>住家電話: 324-4752</b></p> <p>▲西餐廳連實業本立比京士威街角，地一萬七千呎，取價七十九萬。</p> <p>▲藥舖，雲埠京士威，九萬餘。</p> <p>▲汽車修理 DOWNTOWN 五萬九千。</p> <p>▲BIG SCOOP 菲沙街四十七街旺地七萬五千。</p> <p>▲B.B.Q. 烤雞烤羊排外賣店 OAK 十六街五萬九千。</p> <p>▲牛排海鮮屋雪梨 K. G. HWY 90 街，八萬五千。</p> <p>▲PIZZA 外賣店，雲埠十一萬五。</p> <p>▲燒西餐廳六街市中心，十萬五千。</p> <p>▲DOWNTOWN 西餐廳五萬。</p> <p>▲DOWNTOWN 固蘭湖街餐館，座位一百五十，七萬九千。</p> <p>▲意大利餐館，COMMERCIAL，一街，十六萬。</p> <p>▲西餐館，雲埠京士威，十一萬。</p> |                                                                                                                                                             | <p><b>住家電話: 271-4263</b></p> <p>▲西臨十一層高六十單位柏文，又慮好，約二百萬元銀期十五厘息接換。開價三百九十萬。</p> <p>▲高尚住宅區，近士丹利公園，柏文地可建高層大廈，開價四百五十萬。</p> <p>▲雲埠 50 X 130，兩房住宅，土庫完成，近乃路及四十九街，地點適中，開價十二萬四千。</p> <p>▲雲埠西區格爾湖街，三房兩廳大屋，土庫全部完成，兩房兩廳，獨立廚房廁所，自出出租亦可，急賣開價只二十萬。</p> <p>▲雲埠萊佛士，生意連實業，年入二萬餘，孝主急賣。</p> <p>▲雲埠西區，地點高尚，近四十一街，七十五呎大址靜屋。開價三十七萬。</p> <p>▲尚有烈治文，本拿比，高背林盤口二十餘。歡迎查詢。</p> |                                                                                                                         |

# 陳健鏞

## KINSON CHAN

### 公司: 685-1821

## 建成實業有限公司

### KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 601 MAIN STREET  
VANCOUVER B. C. V6A 2V2

### 住家: 321-2121

▲中興藥舖生意，位京士威旺街，年做連卅八萬，潛力未盡，如添置鮮花，生意穩定增加，有長批，僅收七萬八千五百格蘭扶夾十一街西首，名馳藥店生意，名師設計，一流裝修，顧客川流不息，做六日，時間九至五時半，日做約四百五十，利潤厚，有長批，售六萬九千五百元，有連庫，地六千x呎，售十一萬餘元，有連庫，地六千x呎，售十一萬餘元，乃廣米Trumblay，一廳兩睡房，土庫完成，柏文地35x12呎，售一十四萬餘元，東區潔白一廳兩睡房，土庫八萬餘元，▲異埠，一廳三睡房屋兼舖一間收租，地67x132呎，僅售十一萬九千六，抵貨北溫，果菜鮮內店連實業，做七日，時間十至六，年做卅四萬，僅售十八萬餘元，工業區西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，日做千，僅售八十多萬元，北溫旺街，兩大舖位及上層醫生樓，佔地七千呎，年租八萬，取價八十多萬元，▲列治文四大舖位 Plaza，地二萬五千呎，年租九萬六，無什費，售一百一十萬元，埠心，六舖位 Plaza，紅磚建築，年租九萬二，無什費，取價一百一十六萬元，高決林旺街，兩舖位及樓上，十四年新，水泥磚建築，租滿，有批，售廿九萬，酒市，五舖位 Plaza，佔地126x100呎，年租近四萬，無什費，取價五十多萬元，▲本那比五大舖位，實用面積三萬五，佔地廿七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬元，面打街九三一至七號，四舖位，四年新，水泥磚建築，租滿有批，售卅九萬，乃磨坊，新商業鋪，三萬呎地，餐館等租客，年租八萬八，無什費，售八萬等名額，聖東西區屋均有代售，恕不盡錄



**TSE REALTY LTD**  
**8-426 MAIN ST. VAN.B.C**  
**電話: 278-2994 270-1971**  
**E 或 683-4618**

**新屋二間(可用舊屋交換)**

▲本那比六二七 BRYANT ST. 面積  
 三千三百尺, 七大睡房豪華大屋, 橡木園牆,  
 設備齊全, 應有盡有。只開價廿六萬元。

▲九九六號五十七街近非沙, 大棟, 三睡房土  
 庫完成, 廳房闊裕敞亮, 十八萬九千元。

▲SUNSHINE 區四十四年新建, 可接銀期六萬元  
 十三厘半息, 業主離埠急售。

▲五六六〇乃街兩睡房土庫有浴廁, 開  
 價八萬餘元。

▲六一六號東二街柏文地卅三乘一二  
 二, 五大睡房, 兩套浴廁, 內部翻新好  
 用, 人見人愛, 即價十萬餘元。

▲翠環域多利街大單邊菜舖, 地點好,  
 設備優良, 有鮮花及盆花, 銷路甚大,

**三月新盤**

開價九萬八。  
席大維：三二四一〇三四  
二一七〇七六





### (神州記遊)

余發強

（露從今夜白 月是故鄉明）

年深外境猶香，日久他鄉即故鄉。前人的名句，清楚地寫出了天涯遊子的思鄉心聲。這思鄉心聲，在平素文明進步的現代社會，不再像前朝詩人們所寫的「舉頭望明月，低頭思故鄉」那樣，顯得那麼悲涼，而顯得那麼溫馨。這溫馨，是來自於對故鄉的思念，是來自於對親人的思念，是來自於對生活的熱愛。這溫馨，是來自於對故鄉的思念，是來自於對親人的思念，是來自於對生活的熱愛。這溫馨，是來自於對故鄉的思念，是來自於對親人的思念，是來自於對生活的熱愛。

### 美國罪案日增其由有自

不久以前，美國聯邦調查局公佈了一個統計資料：一九八〇年嚴重的犯罪案件，比一九七九年增加了百分之十一，比一九六〇年增加了百分之三十三。而一九八一年又比一九八〇年增加了百分之三。一九八一年又比一九八〇年增加了百分之三。一九八一年又比一九八〇年增加了百分之三。

#### 專門起屋

—新昌建築工程公司—

專門承建新屋 兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工 保證材料上乘  
政府合法牌照 起貨捷快妥當

—參加我們的建築計劃，可節省二萬元—

電話：255-9147

#### Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣

按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
持中央及省政府牌照  
二十四小時服務

住宅：四二〇一八八五  
電話：四二〇一八八五

#### SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.  
North Burnaby, B.C.  
V5B 4A4

A. CHIN 陳達良 291-0505

價工圖房新商土承  
錢作則屋舊業木接  
公道妥設計修宅大小

#### 陳氏水電木工程

Chans Construction & Plumbing

PHONE 255-4977  
879-3362

晚上五時至十二時  
承接新屋 土庫間格  
園林屋宇 水電暖氣  
水電工程 內外油漆  
工作妥當 價錢公道

#### SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St.  
Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中  
律沽炸滑 荳魚豆腐 菜鮮西  
歡批豆魚 荳魚豆腐 肉瓜雞  
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

#### UNITED REALTY LTD.

2443 KINGSWAY, VAN. B.C.

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.

公司電話: 437-9431  
住家電話: 325-6075

▲域多利夾五十一街上可分租，價平。  
▲本拿比，堅固舊屋，兩房一廳，土庫完成，可出租，地大，交通方便。  
▲雲東三層，幽靜住宅區，地大，土庫完成。  
▲本拿比，好地連實用舊屋，業主急賣，價錢相宜。  
▲MISSISSAUGA 商業樓宇，五年新，舖位，交通方便，歡迎查詢。  
▲西區 OK RIVERIDGE，高尚住宅，交通方便，近好學校，華商客廳，建築上乘，土庫完成，歡迎參觀。

#### 代理買賣地產物業

免費估價

楊偉玉 JULIA YOUNG  
BLOCK BROS.

324-3034 或 736-1039

特價平屋

▲九百呎，有土庫，近學校及巴士站，八萬九。  
▲四房，有土庫，近學校及巴士站，八萬九。  
▲四房，近學校及巴士站，近沙市，九萬九。  
▲三房，近學校及巴士站，近沙市，九萬九。  
▲三房，近學校及巴士站，近沙市，九萬九。  
▲三房，近學校及巴士站，近沙市，九萬九。  
▲三房，近學校及巴士站，近沙市，九萬九。  
▲三房，近學校及巴士站，近沙市，九萬九。

#### MONTREAL TRUST

滿地可實業信託公司

梁文釗 JOHN LEUNG

公司 274-7221 住宅 273-5340

▲烈治文山，廿二年，地 66x130，三睡房，新屋頂，開價十萬九。  
▲烈治文山，六年屋，大街角地，屋二千呎，開價十五萬九千，交通方便。  
▲烈治文山，購物中心，商業地一畝，商業樓宇，約十二萬方呎，開價一百四十萬元。

#### WENZEL ENTERPRISES LTD.

6305 Ross Street, Vancouver 15, B.C.

下午六時後電話：  
321-8130

本公司創辦於一九六七年，建築及裝修房屋。  
有特別專家為閣下開格土庫，備有浴室及廚房的套房。建車房，及鋪上蓋等各行工作。  
我們為閣下設計及領取所有執照。在三十日至四十五日內完成改建土庫。  
如欲免費估價請電話：  
加華實業公司 324-1034

#### Canada Permanent Trust

百萬能實業公司

公司電話: 682-6611

住家: 321-9831 住家: 277-5623

傅呼機: 687711-7878

三月新盤

▲盤拿拿超級市場，十餘年租約，六十餘單位，優良設備，卅二萬。  
▲著名餐館，有餐館，有近百座位，及多個泊車位，有五年租約，生意旺，近沙市及巴士站，開價十八萬五。  
▲老飯店，西四十一街，裝修美觀，有廿多個座位，有五年租約，開價四萬五。  
▲市中心小型餐館，十多個座位，開價二萬五千五百元。  
▲列治文咖啡館，日入超過千元，店前數十單位，供餐。

#### 三月新盤

▲盤拿拿超級市場，十餘年租約，六十餘單位，優良設備，卅二萬。  
▲著名餐館，有餐館，有近百座位，及多個泊車位，有五年租約，生意旺，近沙市及巴士站，開價十八萬五。  
▲老飯店，西四十一街，裝修美觀，有廿多個座位，有五年租約，開價四萬五。  
▲市中心小型餐館，十多個座位，開價二萬五千五百元。  
▲列治文咖啡館，日入超過千元，店前數十單位，供餐。

#### 李廉 D.LIM LEE

266-0503

領袖實業機構  
LEADERS REALTY

430-1123

▲東區，六房，六萬餘。  
▲大肉舖，京士威街，十六萬餘。  
▲商業樓：物業連生意，三十萬。  
▲藥房，東主退休，讓與一萬餘。  
▲本拿比大屋，十三年新，大地段。

#### 公司 430 1123 李蔭雄

住家 931 8696 ED. LEE

領袖實業機構  
LEADERS REALTY

▲東區，六房，六萬餘。  
▲大肉舖，京士威街，十六萬餘。  
▲商業樓：物業連生意，三十萬。  
▲藥房，東主退休，讓與一萬餘。  
▲本拿比大屋，十三年新，大地段。

#### 黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

房屋住宅

▲三十八街及乃附近，二十年新，地四十四呎，正三房，土庫完成，有廚房，硬木地板，加蓋地庫，土庫全部完成，有廚房，首期貸款四萬七千五，年息十四厘七五，開價十三萬九千元。  
▲東區，利街附近，三十三呎，樓上四睡房，土庫一房一廳及廁所，開價十一萬九。  
▲近華埠，舊屋兩間，商業地段，四十七呎，乘一百二十呎，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。  
▲曲街，六個月新屋，實用面積一千八百呎，取價十萬九。

#### 菲立張 PHILIP CHEUNG

美加置物地產公司

公司電話: 731-0413 直接通話機: 735-0078

精通國粵語客家及台山話

三月新盤

▲一年新，四大睡房兩廳，二千四百呎。  
▲兩層，六十四呎，五大睡房，取價十三萬。  
▲三年新，四睡房，三萬餘。  
▲八年新，六十呎，三睡房，一萬一。  
▲三層，三睡房，近沙市，一萬九。  
▲LANSING 街，新屋兩間，三房及四房，中心區近商場，有租約，可接洽九萬餘。  
▲快餐及外賣，近埠，取價四萬餘。  
▲工業區，一百一十呎，年做生意廿餘萬，適合家庭式三人便可經營，東主退休。  
▲另西區東區列治文文盤數十個，歡迎查詢。



# 物人古案圖體立 風新創血陶產港

一有今，美專陸大讓不器陶產港  
色術藝精粗有具，品製案圖體立種

。愛喜家買外港深，彩

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。

不過，近兩年間

發現了一批由本地

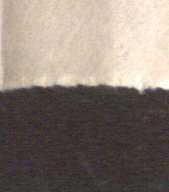
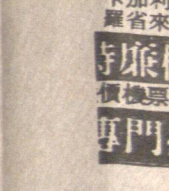
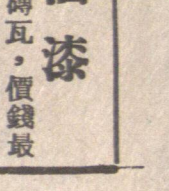
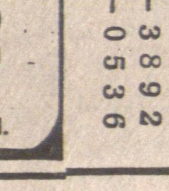
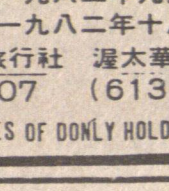
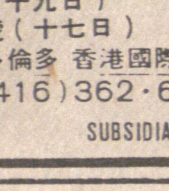
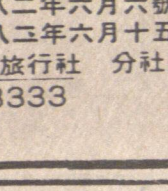
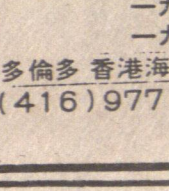
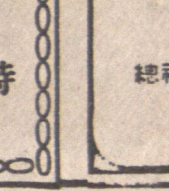
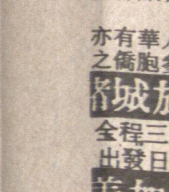
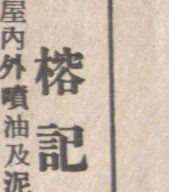
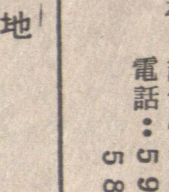
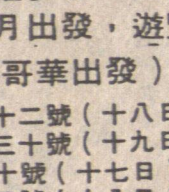
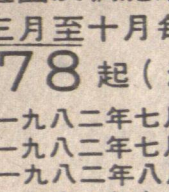
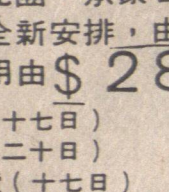
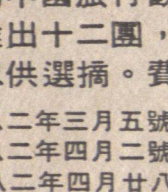
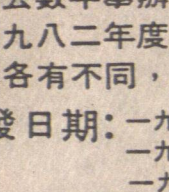
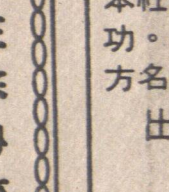
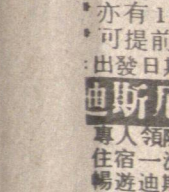
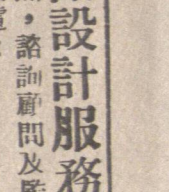
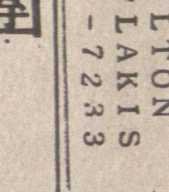
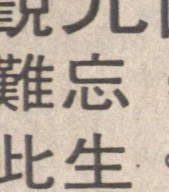
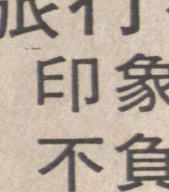
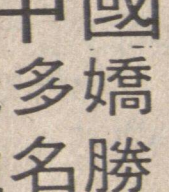
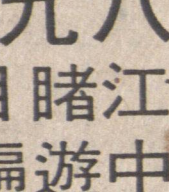
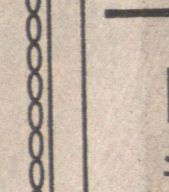
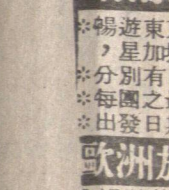
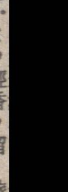
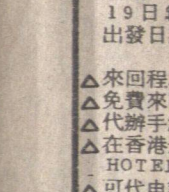
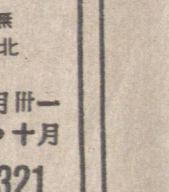
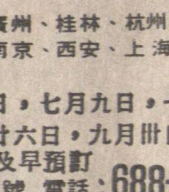
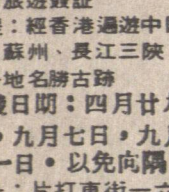
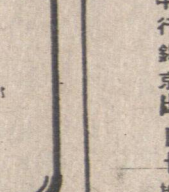
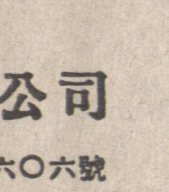
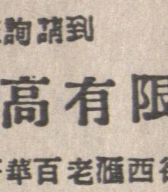
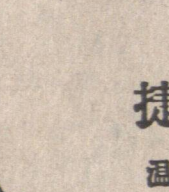
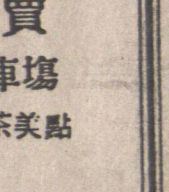
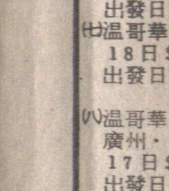
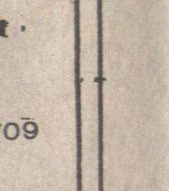
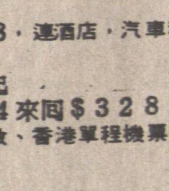
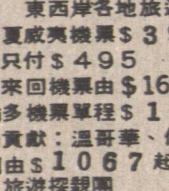
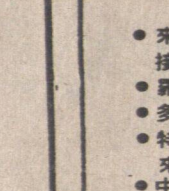
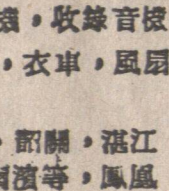
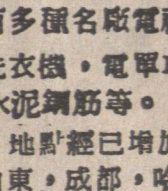
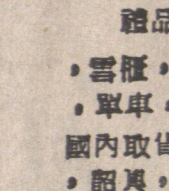
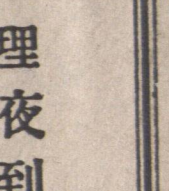
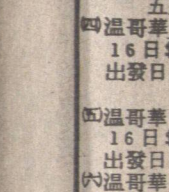
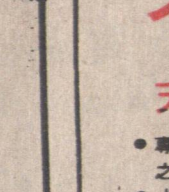
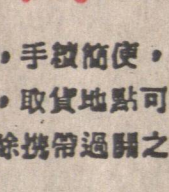
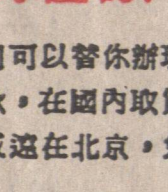
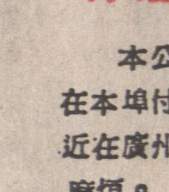
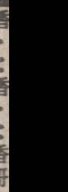
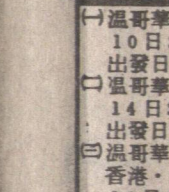
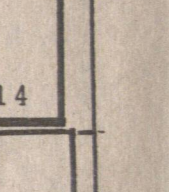
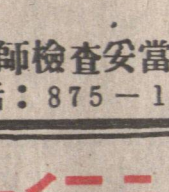
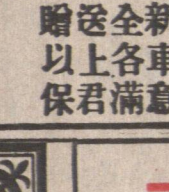
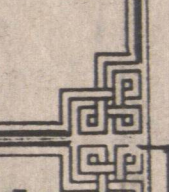
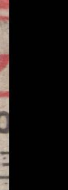
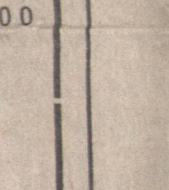
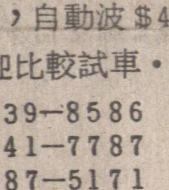
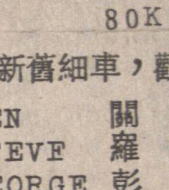
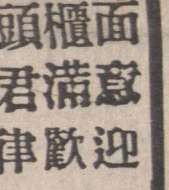
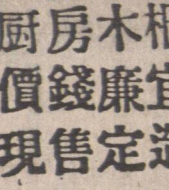
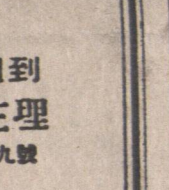
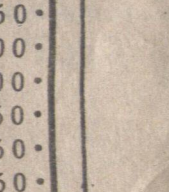
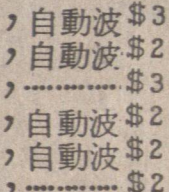
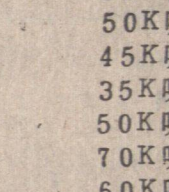
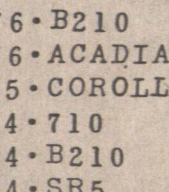
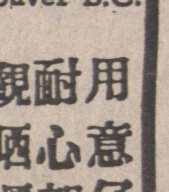
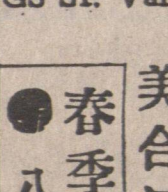
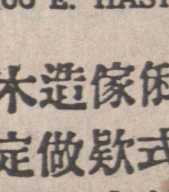
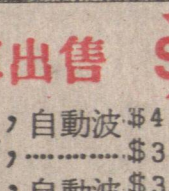
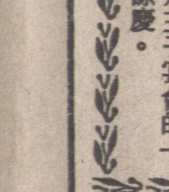
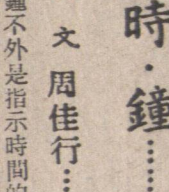
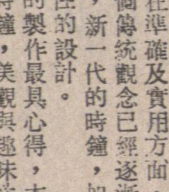
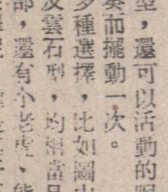
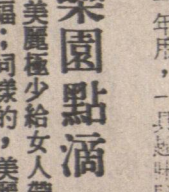
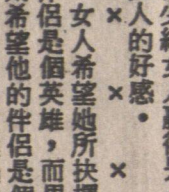
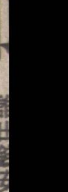
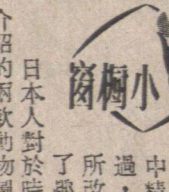
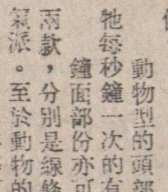
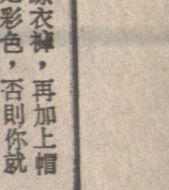
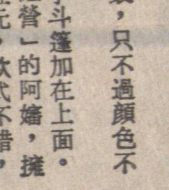
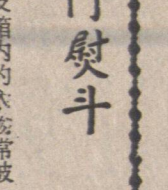
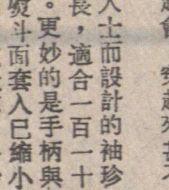
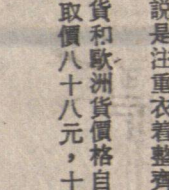
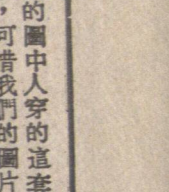
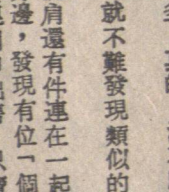
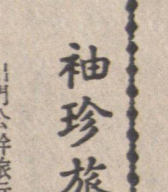
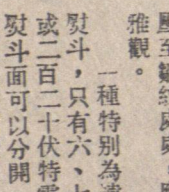
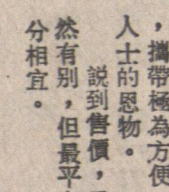
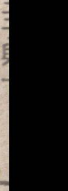
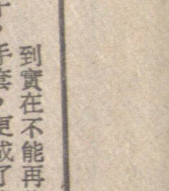
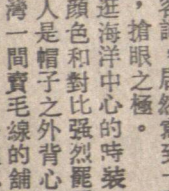
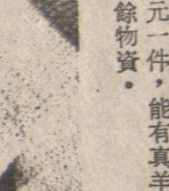
陶師所製的陶器，

由於造型獨特，不

單止遊客樂於購買，

連本地人士也同

求。





(63)

浴池點頭，高聲便一鼓掌，貝加地說：「拳擊在那人的牙床上；那人整個飛開了，他撞在一棵大樹上，撞得那人就出來了，他憤怒地用手一推那樹，站了起來，便轉身撲向貝加地，嘴巴裏吐著一連串惡毒的咒罵。很顯然這是一個因狂而脾氣暴戾的人。」

貝加地用空手輕輕把那人揮過來的拳頭架開，然後兩拳輕輕一敲動起來。

快得幾乎不可能看清楚他是怎樣甚麼。用足氣力的

「你現在不需要他了嗎？」珍哈露冷冷地問道。她一向都是很少出聲的。

司馬洛搖搖頭：「太強盛了，不信任，我們只好自己來了！」

「你的意思是你用他們的無線電把直升機召下來？」高傑擔心地道：「這不行的，即使認不得聲音，他們會些時就壞之類！」

「司馬洛，我認為你太強盛了！」貝加地說。

「你……」他這一次，口鼻都在出血了！

司馬洛在心裏苦笑，這是貝加地的另一個秘密，到現在才表現的。原來貝加地還是一個西拳愛好者，那一輪快拳，如果不是正式受過學術訓練的人，根本就無法抵抗；「朋友。」司馬洛衷心地說：「這只是給你這樣辦罷了！如果你不肯合作，還有更苦的在後面。」

但這人仍然搖頭：「你們——去死吧！」

他噴着血，也還是那個強硬地說：然後他——

親殺人，也許我們就沒有現在的麻煩了！」他對高凌點點頭：「就用電線照着找！」

跟着，司馬洛就把那人腰間的那副無線電解下來，而且以熟練的手法把它拆開來。

「你在幹甚麼？」貝加地問。

「修理一架壞了的無線電也許難一點。」司馬洛說：「但要把一架好好的無線電弄壞，那却是容易不過的！」

「爲甚麼要把它弄壞？」

素情護辦

黃色康乃馨

奉獻給

(64)

「大家努力！」

「今晚就輪到我拜訪美國權！」

小元和宋菊芬分手後，並沒有立刻回去，在街上到處走，直至打電話到警局，確定美國權已經下班，她才回家，經過家門，小元沒有進去，一直上樓，到一個好的家，按鈴！

「來啦！等一會，美國權才開門，他把一隻手放在後面，想到：你這麼快就來看我！」

「因為我了解你的脾氣，真的那麽方，新住的新房子，剛巧就在泰國權的樓下？」

「世界上，那有這許多巧合的事？我是一調查家。」

「你住在泰國權，一個大飯店，一個人住。不過，以前住在楊家，我知道你買了。現在既然要脫離楊家，地方總要好的，幸好泰國權住的是新房子，還有車庫，一天到晚住得好舒服了！」

「爲甚麼那要接近他？」

「方便？」

「方便？」

「這話我忙得要命，根本沒有時間收拾東西，剛在清理，你就來了！」

「收拾屋子，是女孩子的，讓我來替你清理吧！」

「你給我看，你是女的多，給我一隻皮夾子，等會兒我拿到我家裏洗！我還要買有洗衣機才方便的，還有桶子，手帕……」

「不，不，我的衣服，直拿到洗衣店去洗，他們每個星期來一次，明天再給我來。」

「泰國權手足無措，很難爲情：『你坐戶兒好不好，我給你煮一餐加吧！』」

「不錯，他全是因為方便，你知道，我姐媽的案件是由他辦理的。」

「但是已經表示不辦理這案的事。」

「話是那麼說，我聽見過，他心裏也有疑問，不過說出來的都是守口如瓶，他問他什麼，他總是不肯回答。但是，我們做了隱居，見面多了，我們已不再是一個官方、一個受寄者之間的，我們會逐漸成為朋友，朋友的朋友，互相照顧，這些甚麼，所以，我要探他心裏的話，很方便，昨晚，他被告我一些吳、川的事。」

「小元，你真聰明，不尋父文還經常帶給你給東西和扶養麼？」

「還沒有呀，我回來才不過一會兒，今晚喝一吃晚飯過晚飯呢？」

「沒有，小元用手背抹一下額角的汗：『咖啡是不能填飽肚子的。』」

家國權還一盒紙巾給她：「晚飯的問題總該解決，甚麼不敢去大膽的？」

「為甚麼不敢？」

「來，我教你吃牛肉麵！」

「你真是個孝子，有主子的孩子。」  
「李祖福，要是吳二川那天把相片交給你，你有多好，現在看到的樣貌也罷了！」  
「既然吳二川見過又知道那個男人拍他，也會另有其他的一看到的，耐心吧！」  
「有新樣貌立刻告訴我！」  
「那當然，選用你可嗎？其實吳二川的死，給了我很多的啓示，艾蓮是被殺的，可能是被他的情人所殺！」  
「我也是這樣想！」

「別嚇它了！我肚子餓，走吧！」  
「幹嗎這麼心急，我該等多弄好了，你看不是比以前好許多？」  
「現在不是比以前好許多？」  
「豈還好？簡直是換了樣，不過，實在太辛苦你了！」表國權靠在一旁嘆道：「我一直以爲你是個甚麼都不肯敗的千金小姐！」  
「我不是千金小姐，不過，我的確沒有過家務，不過，我認為祇要肯學，沒有甚麼事情不成功的，對嗎？」

**林比亞電視公司**  
**OLYMPIA TV ELECTRONICS**  
2303 E. Hastings  
Vancouver, B.C. V5L 1V6  
**專售及修理**  
**QUALITY TECHNICS RCA**  
視, 音響, 錄影器材  
PHONE **255-4543**

專科大小商業凍房冷氣工程  
設計裝置及修理。忠誠爲  
僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一〇三九  
八七六一號二一  
3742 MAIN ST.  
VANCOUVER B.C.

**強華公司**  
enward Co.  
COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
三一號哥倫比亞西街  
電話：684-8621

經售及修理名  
廠印真機、收  
音機及各種電  
器、承接大小  
工程、服務妥  
當、貴客克己

**可桐攝影院**  
**Ho Tung Studio**  
 E. Pender St., Van. B.C.  
 681-5848 879-5506

新製彩色黑房  
 放大八折優待  
 結婚喜照奉送大相  
 特價九折非林冲照  
 影相射印特快  
 護照快相即有  
 平親又快歡迎惠顧

保證滿意

險公司  
AGENCIES LTD  
GEORGIA ST  
B.C.V6B 4P4  
-5264  
保險 各行生意  
妥當 歡迎垂詢  
生洽商

**保美強**  
KAMI INSURANCE  
130 WEST  
VANCOUVER  
電話：68  
房屋樓宇 汽車  
價錢相宜 服務  
請與黃先生

**Bing Plumbing**  
**安裝水喉潔**  
修理雨水溝 安裝沙井  
Wet Basements Made Dry  
接駁政府大廈承接消防水  
**電動通渠修理漏**  
831 Commercial Dr. V  
電話: **254-4935** 炳  
All Work Fully Guaranteed

嘉華冷氣工程  
煤氣暖氣冷氣陳房  
Tel. 251-1616  
嘉士定東街1331號  
▲快速安裝 ▲收貨從廉 ▲政府牌照 ▲機熱水爐  
▲日夜服務 ▲食櫃餐館 ▲牛奶瓜果肉  
▲理商家家庭 ▲大小雜貨店

修理公司  
(廿四小時服務)  
政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，

電比拿本  
524-244  
WAVE OVER  
N. 特價優待僑胞  
，九折優待青英，  
保證滿意。

建安工程公司  
電話：25319651  
32114750  
新建房屋商業樓宇  
土庫間格裝修工程

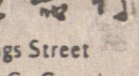
畫則言請綽駟折角  
政府合格牌照精工  
安裝修理水電設備  
煤氣設備以及冷凍  
工程空調設備歡迎  
電詢免費估價。

**Alcan Building**  
Division of Alcan Canada P  
2441 United Blvd., Coquitla  
(Mayfair Industrial Park,  
- Alcan Building

**電器行**

stings Street  
B. C., Canada  
255-7431

各款地燈，新舊電爐  
電壺，乾洗衣機等。  
修理，價廉，工精。



永興裝修公司  
油漆、木、土庫、閣格、  
水喉、深具、露、台、車、房、  
水喉、深具、露、台、車、房、

裝修  
4-8967  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格

電話：八七四一八四六三

大小工程。無任歡迎  
平·快·靚

機 機  
雪櫃  
驗技師  
0763

職 怡  
電話：25  
免費估價  
晒台車房  
房屋改建

專洗木  
修乾木  
：電爐  
政府牌照，經  
特價優待僑胞  
電話：294

格替你安裝優質  
玻璃窗系統。

這還不是考慮請 ALCAN  
系統及鋁質外牆以改善舒適和價值，而且還使你  
安裝 ALCAN 室內防風  
或將你目前的單玻璃改  
請到卑詩省最大的鋁  
廉物美。

ALCAN 公司是價錢低  
請撥電查詢，估價完全

電話：42

華高雲 大拿加

**金利源興記**

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver B. C. V6A 1S9  
Phone: 685-9743

本公司受委託爲  
浙江省龍泉  
日用瓷器  
藝術瓷器  
總代理

零售批發 一律歡迎

大量進口：  
北京鋼摺椅，方、圓鋼摺  
椅，兒童小摺椅，摺疊小  
推車，餐館用轉檯，家

el Service  
EET EAST  
R, B.C.  
59  
3-5656  
Pacific Lines  
十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中  
括四日郵船遊希臘及土耳其各島。  
太平洋旅行社  
歡迎選購！  
摺便，質靚料。  
處中摺蓆，款式新，

司  
CO.  
rest  
0833

T. P. Y. Trav  
71 PENDER ST  
VANCOU  
V6A  
PHONE. 6

Agents for Orient

太平洋旅行社  
雲哥華片打東街七十一號

費用以受人房計：每人加幣 \$ 6.00  
詳細旅程請打電話：

由雲哥華片打東街七十一號  
同程：一九八二年五月七日

**長城公**  
**GREAT WALL**  
336 E. Hastings St.  
Van. B.C. Tel. 669  
**最新運到**  
**江蘇大紅鹹**  
**糯米**  
**豬仔薯**  
**惠州梅菜**  
**排菜**  
**甘蕉**  
**零沽批發**  
**無任歡迎**

亞比林哥  
COLUMBIA COLLEGE  
1619 W. 10th Ave., VANCOUVER  
TEL: 733-9111

○學分可轉給其他大學承認  
○政府註冊立案學校。  
○逢元月五月及九月開始每  
四個月為一學期，另有兩  
個月課程 五月六月一次  
七月八月一次

請洽  
MR. YUEN  
袁麗君教師

雲高  
元豐有限公司  
G CO. LTD.  
Vancouver B. C.  
683-6859

中國傳統名廠藥酒

(一) 北京 同仁堂國公酒  
(二) 北京 同仁堂虎骨藥酒  
(三) 北京 北京人參白蘭地  
(四) 北京 北京參茸藥酒

豐源  
 YUEN FON  
 42 East Pender S  
 683-6858  
 歡迎選購試用！  
 (五) 上海 中國參杞柚酒  
 (六) 上海 十冬大補酒  
 (七) 上海 虎骨木瓜酒  
 (八) 上海 風濕木瓜酒

公司  
BUTORS  
ver B. C.  
11  
新到鮮靚  
檀香山波羅  
台灣潮柑

運分銷  
C DISTRI  
kin AvenueVancou  
I. No. (604) 253-37  
蓮檀天  
藕香津  
馬山鴨  
蹄生薑梨

世運  
OLYMPIC  
1020  
馬  
粉葛  
檀香山木瓜



CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER - B.C. V6A 2Z3  
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」，  
加有這個轉影器的系統，是能放  
影世界上不同電流之錄影帶，畫  
面顏色及聲音非常清晰。  
所費少許，即時享受，高度娛樂。

(歡迎到本公司參觀採購)

組裝視像帶      放入錄影機內      公伴會看得清楚的電視畫面

**RCA**

專售名廠電視機，錄影機  
錄影器材價錢特平

該委員會報告又稱，認為凡涉及種族及少數民族之間的歧視，爲人教師者應設法糾正之。此外，圖書館應多購置英譯世界名著作品。

  
**The F**  
**布正**  
 大型絲髮  
 七角七，  
 價，男裝  
 一米突，  
 色棉布，  
 二元七角  
 二元，  
 各式窗簾  
 司羊毛織  
 550 C  
 VAN.  
 PH.

YIELD

7th

師資優  
專人教

收  
特

校長：  
電話：

萬  
NATIO  
電話：8  
本校教師經  
設中文教授  
及的士牌。  
校景：楊

GA  
150  
電話：  
▲本公司  
號，如有  
復活  
① 辟齋三  
② 狄斯尼  
日出發，  
19

五日，七  
十四日，花  
台北，星  
坡，星  
日，F  
荷蘭等  
瑞士等  
三或四  
一出發  
起。代  
如：多  
滿卡  
點羅  
特







# 若果省府將教育費削減， 即是將兒童教育減除。

BUDGET CUTS IN EDUCATION  
WILL MEAN PROGRAM CUTS  
FOR OUR CHILDREN.

## 若果將這個教育計劃停止， 將來我們的兒童會遭受大損失。

IF A PROGRAM HAS TO BE DROPPED,  
THE CHILD WILL FEEL THE LOSS FOR EVER.

請你即日依這個辦法應付這個問題，請剪此告白填妥你的姓名，寄去你的學校，另外寄一張去教育局，另寄一張去你的省府議員均可。(用影印機另影兩張也可)

Mail this ad to the  
Vancouver School Board  
1595 West 10th Avenue  
Vancouver, B.C.

Mail this ad to your MLA at the  
Parliament Buildings  
Victoria, B.C.

Parliament Buildings  
Victoria, B.C.

Please do not cut back our children's education

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

Vancouver Teachers' Associations 2235 Burrard Street, Vancouver, B.C. V6J 3H9

### 職業良機

首年入息達六萬，  
適合各行業人士。  
少許投資，早晚點  
四三八一五九三  
與蔡君接洽。

### 尋人啟事

SOY LUE. 出生于中國一  
八九六年十月十五日。如閣下知  
SOY LUE 的親屬下落請與  
PUBLIC TRUSTEE  
FILE 625548  
MRS S. L. CORMACK  
800 HORNBY ST.  
VANCOUVER B.C.  
V6Z 2E5  
接洽。

### 代友徵婚

中國一名少女，現居廣東，二十  
五歲及二十一歲，樣貌端正，微  
求一二十歲至四十歲男士，需有  
正當職業，有意者請寄相片到  
439 POWELL ST.  
VAN B.C. V6A 1G7  
月華收

專門油色，工作好  
價錢平。  
電話：四三三九六六四林洽。

### 李瑞琛會計師

普通稅務每份十五元，詳情請電  
日間 233-6626  
晚間 291-9770

### 上門填報入息稅

普通每份十五元，夫婦每份共  
三十元。請電：324-0757  
中區大馬路合，需住宿，要請  
英語。月薪一千一百元。晚九  
時至十二時。電話：872-3036

### 請經驗中西廚一名

請經驗中西廚一名  
請經驗中西廚一名  
電話：926-6037

沙省餐館請人  
沙省四區入口，請經驗做外賣  
中西廚數名，待遇好，包吃住  
306-764-6700  
與彭祖先生接洽

### 卑仔餐館請廚師

卑仔餐館請廚師  
卑仔餐館請廚師  
電話：403-624-3530

### 貨倉請人

貨倉請人  
貨倉請人  
電話：123-782-5666

### 聘請設計師

聘請設計師  
聘請設計師  
電話：321-4326

車衣管理衣車工人  
車衣管理衣車工人  
電話：321-4326

### 請中西廚及金爐

請中西廚及金爐  
請中西廚及金爐  
電話：403-624-3530

### 卑仔請打什象幫廚

卑仔請打什象幫廚  
卑仔請打什象幫廚  
電話：123-782-5666

### 聘請推銷員及機器

聘請推銷員及機器  
聘請推銷員及機器  
電話：321-4326

工廠男工。以上各行  
工廠男工。以上各行  
電話：321-4326

### 西區全屋出租

西區全屋出租  
西區全屋出租  
電話：321-4326

### 餐館急出讓或出租

餐館急出讓或出租  
餐館急出讓或出租  
電話：321-4326

### 觀一樓平房

觀一樓平房  
觀一樓平房  
電話：321-4326

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 兩房一廳土庫出租

兩房一廳土庫出租  
兩房一廳土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫兩房兩廳出租

土庫兩房兩廳出租  
土庫兩房兩廳出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

樓下全層出租  
樓下全層出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

### 土庫出租

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326

土庫出租  
土庫出租  
電話：321-4326



### 伊拉克外交官在布魯特被擊斃

【布魯特電】據警方消息，三名伊拉克外交官，在布魯特被擊斃，並被搶劫。據悉，這三名外交官是在布魯特的一處辦公室內被擊斃的。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

### 上週日為阿富汗日 全球抗議蘇軍佔領

【華盛頓電】數以千計之美國人，上週日在華盛頓集會，抗議蘇聯軍隊佔領阿富汗。集會者表示，他們將繼續抗議，直到蘇聯軍隊撤出阿富汗為止。此外，全球各地也舉行了類似的抗議活動。

### 香港仔繼續填海 億元開地十八項

【香港電】港府填海工程，在過去一年中，共開地十八項，總面積達一億八千萬元。這些填海工程將為香港的基礎設施建設提供必要的土地。港府表示，將繼續加大填海力度，以滿足城市發展的需求。

### 多市汽油售價上升 但只回復月前水平

【多倫多電】大多倫多市的汽油價格，在過去幾個月來，一直處於高位。雖然最近有所回落，但仍未回到前幾個月的水準。這主要是由於國際原油價格的波動所致。消費者對此表示不滿，認為政府應採取措施穩定油價。

### 乃磨一湖發現屍體

【乃磨電】在乃磨湖的一處偏僻角落，警方發現了一具屍體。據初步調查，這具屍體可能是一名年輕男子。警方目前正在對此案進行深入調查，並呼籲公眾提供線索。

### 雲南輕便交通工程 需款七億一千萬元

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。該工程將有助於改善雲南省的交通條件，促進經濟發展。

大亦將這筆錢降低的利息，轉給消費者，使消費者也得益。據悉，這筆錢將用於改善公共設施和服務，以提高市民的生活質量。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

【雲南電】雲南省政府宣佈，將在全省範圍內開展輕便交通工程。該工程預計需要資金七億一千萬元。政府表示，將通過多種渠道籌集資金，以確保工程順利實施。

**上海裁縫**  
承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝、男女裝、棉衣、電話：324-0045

**余景輝會計師樓**  
地址：多倫多市士嘉堡區  
電話：291-1111

**新邊麵館**  
味美 新鮮  
地址：多倫多市士嘉堡區  
電話：291-1111

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99  
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

**The Fabric Store**  
布疋店五十周年大減價  
大型絲綢、白透明絲綢、七元七角七、一米突、羊毛布疋大減價、男裝羊毛布疋、四元八角九、一米突、大宗皮毛布疋、春天彩色棉布、凸面厚布貨尾、二元、二元七角九、一米突、承造各式窗簾、(領導顧客參閱本公司羊毛織造廠)  
550 CLARK DRIVE VAN. B.C. PH. 255-6412

**私家車及貨車租賃**  
馮維新主理  
A Better Car RENTAL AGENCY  
996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 732-1396  
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

**搜捕通快捷安當**  
地址：多倫多市士嘉堡區  
電話：291-1111

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL. 876-5925  
Ken Fung Michael Chau May Lai  
住家：294-4009 住家：876-8434 住家：254-5501

**國際駕駛學校**  
International Driving Academy  
收費最平每小時 \$18  
特價課程 \$139 八小時  
校長：林伯虎 地址：386 喜士定東街 電話：684-3044 684-6039

**香港駕駛學校**  
Hong Kong Driving School Ltd  
地址：城多利街5869號  
電話：321-3722  
校長：方勵強夫人 黃伯成 電話：298-4623

**太平洋駕駛學校**  
Pacific Driving School  
教車師傅莊順基 (JOE)  
精通英語、國語、廣東話  
日間電話：437-4031  
晚間：255-5054  
公司電話：255-0562  
206-2121 KINGSWAY VAN. B.C.

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL  
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街  
本校教師經驗豐富，收費最平，免費接送，時間任擇，法速成，歡迎補習，中、英、粵、台、特設考試班，日日教授，考試及路試，天天考取，及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。  
▲特價全日八小時，連車考路試，只收 \$165  
電話：253-1333 (電話24小時自動錄音)  
或 321-3371 找劉先生  
高薪聘請男女教師多名

**萬國駕駛學校**  
NATIONS DRIVING SCHOOL  
3, 11 號街近廿二街  
電話：87-0058, 876-3504  
本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取執照及的士牌，歡迎查詢，及來電查詢。  
校長：楊方權 高薪聘請男女教師，無經驗均可

**王志龍駕駛學校**  
TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補習及有特約班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌。歡迎來電查詢，假日照常服務。  
電話：872-4218  
校址：3633 街近廿二街。高薪聘請男女教師多名。

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4484 街近廿九街  
電話：325-8387  
874-4544  
872-7220  
蘇偉勝  
教師經驗豐富，精通粵國客英語，耐心教授指導考取執照。(專誠為僑胞服務)

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL  
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街  
本校教師經驗豐富，收費最平，免費接送，時間任擇，法速成，歡迎補習，中、英、粵、台、特設考試班，日日教授，考試及路試，天天考取，及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。  
▲特價全日八小時，連車考路試，只收 \$165  
電話：253-1333 (電話24小時自動錄音)  
或 321-3371 找劉先生  
高薪聘請男女教師多名

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
150 E. Pender St. 片打東街一五零號  
電話：(304) 369-6412 681-3816  
▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號，如有查詢及惠顧，請移玉步上址。  
復活節旅遊團  
① 歐洲三日遊，四月九日出發 FR. \$98  
② 坎斯尼樂園，三藩市，考羅士路四月三日出發，FR. \$368  
1982 中國旅行團(每月均有團出發)  
FR. \$2850 起，暢遊廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京等地。  
東南亞歡樂假期 三月十三日、五月二十五日、七月十七日、九月十八日、十一月二十四日，由 \$3190 起，觀光、東京箱根台北、花蓮、馬尼拉、曼谷、芭提雅、吉隆坡、星架坡及香港。  
歐洲名勝遊覽團 六月十九及七月十一日，FR. \$2799 起，遊覽英國、法國、荷蘭、德國、奧地利、意大利、摩納哥、瑞士等地。  
▲以上各旅遊團均有華人領隊▲  
三或四晚全團團，拉斯維加斯，四、五日及一出發，FR. \$179 FR. \$299 起。  
代售各大航空公司的廉價機票  
如：多倫多來回 \$258  
滿地可來回 \$280  
卡加利單程 \$56  
點到點單程 \$61  
羅省來回 \$169  
種類繁多，請來電查詢。  
特平單程香港或台灣 \$353  
▲東南亞各地特價機票▲

**安全駕駛學校**  
Loyal Driving School Ltd.  
地址：士嘉堡 2121 號 207 室  
電話：434-6441  
師資優良 收費公道  
專人輔導 筆試班 \$40  
吳先生 872-8717  
▲假期照常服務▲

**高級駕駛學校**  
4477 Main St. Advance Driving School  
全日 \$165  
專人輔導筆試班 \$40  
吳先生 872-8717  
▲假期照常服務▲

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址：7229 街近 57 街  
電話：324-3645  
經驗豐富 師資優良 收費公道 免費接送 專人輔導 考取執照  
教師唐達良：253-3825

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.  
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面  
香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。  
包機 香港單程：355 元起 來回 780 元起  
台北單程：355 元起 來回 780 元起  
夏威夷來回 399 元起 倫敦來回 599 元起  
加州 坎斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團  
4月3日出發華人領隊家庭參加有優待  
飛機團每週出發特價機票酒店  
減價機票中心三藩市69元羅省99元  
飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等  
李瑞 \$199 起 拉斯維加斯 \$249 起  
特價機票：◆專售加、日航移民機票——特平◆  
☆ 82年歐洲、東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。  
☆ 代售加航國內空中巴士及家庭優待票  
☆ 特價來回羅省 \$179 起 多倫多 \$258 起  
☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

**安捷旅行社**  
EMPRESS TRAVEL  
Suite 1-10 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)  
安全快捷，服務第一  
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，各地旅遊觀光團。  
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。  
假期回港，請早定座，歡迎垂詢  
電話：六八八-七八八六

**學**  
男女教師 大車細車 轉教或 自動波車 任君選擇  
誠聘男女教師 必須通中英文

**岑培源 加拿大駕駛學校**  
請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威 2183 號  
由岑培源主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，法速成，教以實用，指導考試及路試，特設補習班，收費及租車牌特優，課程 100 元六小時，免費接送，時間任擇。







### 加財政部長謂數日內將向國會提出

## 聯邦減少各省補助

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁昨日表示，聯邦政府將在數日內向國會提出一項法案，以減少對各省的補助。馬丁表示，這項法案將包括對各省的補助金進行調整，以反映聯邦政府的財政狀況。他強調，這項調整是為了確保聯邦政府的財政穩定，並為未來的經濟發展提供資金支持。

### 卑大定期森林講座

## 歡迎與各界人士參加

【卑詩大學訊】卑詩大學將於三月二十五日舉行一項定期森林講座，歡迎與各界人士參加。講座將由卑詩大學森林系教授主講，內容包括森林生態、森林管理以及森林與人類生活的關係。講座將在卑詩大學森林系大樓舉行，歡迎對森林有興趣的人士參加。

### 熱心支持籌建橋樑

## 榮榮公司捐三萬元

【溫哥華訊】榮榮公司昨日宣佈，將向卑詩省政府捐出三萬元，以支持卑詩省政府的橋樑建設計劃。榮榮公司表示，這項捐款是該公司對卑詩省基礎設施建設的支持，也是該公司履行社會責任的體現。卑詩省政府對榮榮公司的慷慨捐款表示感謝，並表示這筆資金將用於改善卑詩省的橋樑網絡，提高交通效率。

### 列治文基金會學院

## 定期開放歡迎參觀

【列治文訊】列治文基金會學院將於三月二十五日定期開放，歡迎各界人士參觀。該學院是一所致力於提供高質量教育機構，提供多種課程，包括文憑、證書以及大學預科課程。學院環境優美，設施齊全，是學生求學的理想場所。歡迎對該學院感興趣的人士前來參觀。

### 鍾天賜獲獎實業獎

## 創辦學院獲僑生升學

【溫哥華訊】鍾天賜先生昨日獲頒發實業獎，以表彰其在創辦學院及促進僑生升學方面的傑出貢獻。鍾先生創辦的學院為廣大僑生提供了優質的教育機會，幫助他們順利升學。實業獎是溫哥華華人社區的重要獎項，旨在表彰在實業領域做出傑出貢獻的人士。鍾先生對獲獎表示榮幸，並表示將繼續為僑生服務。

### 雲東旅館多違例

## 雲東旅館多違例

【溫哥華訊】雲東旅館昨日被發現存在多項違例行為，包括噪音擾民及衛生問題。據悉，該旅館在經營過程中，經常在深夜播放高音喇叭音樂，嚴重影響周邊居民的休息。此外，該旅館的衛生狀況也不容樂觀，存在多處衛生死角。當地政府已對該旅館發出警告，要求其立即整改，否則將面臨罰款。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 切勿干涉醫生診費

## 安省衛生廳長請求聯邦政府

【安省訊】安省衛生廳長昨日請求聯邦政府，切勿干涉醫生診費。廳長表示，醫生診費是醫生辛勤勞動的體現，也是維持醫療體系正常運轉的重要保障。他呼籲聯邦政府尊重醫生的勞動成果，不要採取任何措施干涉醫生診費。廳長強調，政府應致力於改善醫療服務質量，而不是在診費問題上斤斤計較。

### 油沙計劃不容失敗

## 聯邦能源部長在溫哥華指出

【溫哥華訊】聯邦能源部長昨日在溫哥華指出，油沙計劃不容失敗。部長表示，油沙計劃是加拿大能源發展的重要戰略，對於提高加拿大的能源自給率具有重要意義。他強調，政府將全力支持油沙計劃的實施，確保其順利進行。部長呼籲各界人士加強合作，共同為實現油沙計劃的目標而努力。

### 印度僑民集會反對

## 加移民部簽證歧視

【溫哥華訊】印度僑民昨日舉行集會，反對加拿大移民部的簽證歧視政策。集會者表示，加拿大移民部的簽證政策存在明顯的歧視性，對印度僑民的不公平。他們要求政府取消歧視性政策，實現簽證制度的公平與公正。集會活動得到了當地華人社區的廣泛支持，展現了印度僑民維護自身權益的決心。

### 在泗水市場滑倒

## 西婦獲賠六千多元

【西貢訊】一名西方婦女昨日在泗水市場滑倒受傷，獲賠六千多元。據悉，該婦女在市場行走時，因地面濕滑而摔倒，導致腿部受傷。她隨後向法院提起訴訟，要求市場管理方賠償其醫療費及損失。法院最終判決市場管理方賠償該婦女六千多元。此事件引發了公眾對市場安全設施的關注。



### 治膀胱石 實行爆炸

【本報記者報導】一名患有膀胱石的病人，在醫院接受了一種名為「爆炸療法」的治療。這種療法是用一種特殊的裝置，在膀胱內產生爆炸，將膀胱石炸碎。病人表示，治療過程非常痛苦，但最終成功將膀胱石炸碎。

### 巴黎狠心婦 餓死親生兒

【法新社巴黎二十日電】巴黎一名三十歲的婦女，因生活所迫，將她的親生兒子餓死。這名婦女名叫瑪麗·杜瓦爾，她有一個三歲大的兒子。由於她無法負擔兒子的生活開支，最終選擇了這種極端的方式。

### 皇子夫婦度假 雖然名不虛傳 仍被拍到照片

【本報記者報導】英國的安德魯王子和蘇格蘭的蘇菲亞王妃，在度假期間被狗仔隊拍到照片。據悉，他們是在度假期間被拍到在公共場所親密的舉動。這一消息引起了媒體的廣泛關注。



### 艷女郎狂吻王子 安德魯臉滿唇印

【本報記者報導】英國的安德魯王子在度假期間，被一名艷女郎狂吻。據悉，這名女郎在公共場所對王子進行了大膽的舉動，導致王子的臉上和嘴唇上留下了明顯的唇印。

### 消息地



### 空中通身術

【本報記者報導】一名空中飛行員在表演空中通身術時，展示了驚人的平衡能力。他在空中保持了一個極其不穩定的姿勢，引起了觀眾的驚嘆。

### 女人怕失散 男人怕失敗

【本報記者報導】一項心理學研究顯示，女人在感情關係中更害怕失去對方，而男人則更害怕失敗。這項研究通過對多對情侶的調查得出了這一結論。

### 青板展覽

【本報記者報導】一項名為「青板展覽」的藝術展覽正在舉行。展覽展示了多件由藝術家創作的青板作品，吸引了眾多藝術愛好者前來參觀。

### 空中通身術



**彭鴻記裝飾**  
承接室內裝修、油漆、傢俱翻新等工程。  
地址：溫哥華市中心  
電話：874-6915

**雄記油漆**  
專業承接各類油漆工程，品質保證。  
地址：溫哥華市中心  
電話：327-2335

**建美電器行**  
專業維修各類電器，價格公道。  
地址：溫哥華市中心  
電話：251-5557

**K&K Construction**  
承接各類建築工程，信譽可靠。  
地址：溫哥華市中心  
電話：321-0357

**納偉旅行社**  
提供各類旅遊服務，行程豐富。  
地址：溫哥華市中心  
電話：604-689-0501

**豪華理髮廳**  
提供高檔理髮服務，環境優雅。  
地址：溫哥華市中心  
電話：688-5751

**Maxim's 美心餅店**  
供應各式西餅、蛋糕，口味純正。  
地址：溫哥華市中心  
電話：688-6281

**級新建築公司**  
承接各類建築工程，專業可靠。  
地址：溫哥華市中心  
電話：874-4905

**裝修工程**  
承接各類室內裝修工程，效果顯著。  
地址：溫哥華市中心  
電話：255-3492

**東南亞豪華旅遊觀光團**  
提供東南亞旅遊服務，行程精彩。  
地址：溫哥華市中心  
電話：669-3247

**華僑金行**  
經營各類金銀首飾，名師設計。  
地址：溫哥華市中心  
電話：669-3247

**文忠裝修**  
承接各類裝修工程，信譽保證。  
地址：溫哥華市中心  
電話：253-5696

**貨車搬運**  
提供貨車搬運服務，快捷安全。  
地址：溫哥華市中心  
電話：437-1494

**歐洲旅遊團**  
提供歐洲旅遊服務，行程豐富。  
地址：溫哥華市中心  
電話：669-3247

**榮僑花舖**  
經營各類鮮花，品種繁多。  
地址：溫哥華市中心  
電話：683-5124

**孟碧珊殯儀館**  
提供殯儀服務，環境莊嚴。  
地址：溫哥華市中心  
電話：876-2161

**館儀殯黨市暗**  
提供殯儀服務，信譽可靠。  
地址：溫哥華市中心  
電話：254-2821

**整新裝修**  
承接各類裝修工程，效果顯著。  
地址：溫哥華市中心  
電話：327-1253